

# Week 3

लघु = short vowel + single consonant

गुरु = long vowel or short vowel + conjunct consonant

(Based on my reading) These were notated using

ल & ग

॒

० ८ -

Example 2 :

पुरिवाणाय साधूबां विनाशाय च दुष्कृताम् ।  
धर्मसंस्थापनार्थीय संभवामि युग्मयुगे ॥

The dative is "to/for" remember  
dative like donate to/for something

## Translation IV

1. त्वं योगाय सत्यं वदसि

tvam yogaya satyam vadasi

you(NOM.SG) yoga(DAT.SG) truth(ACC) speak

"You speak truth to yoga"

2. राम लोकेभ्योरावणं जयति

rāma lokebhyo rāvanam jayati

(NOM.SG.M) (ABL.PL) (GEN.SG.M)

"Rāma won the worlds from Rāvana"

3. अर्जुनो धर्माय योगं पठति

arjuno dharma�ogaṁ pathati

(NOM.SG.M) (DAT.SG.M) (ACC.SG.M) (3rd per SG)

"Arjuna recites yoga, for justice"

## Translation IV [cont.]

५. सा बालाभ्यां पुस्तकं पठति

sā bālābhyaṁ pustakam pathati

she boys book recite

(NOM.SG.F) (DAT.PL.M) (ACC.SG.N.) (3rd person SG)

"She reads the book for the boys"

५ स्मोक्षायार्थं त्यजति

sa moksāyārtham tyajati

he liberation concern abandon

(NOM.SG.M) (DAT.SG) (ACC.SG.N.) (3rd person SG)

"He abandoned concern for liberation"

## Exercise D

परोपकाराय फलन्ति वृक्षाः परोपकाराय वहन्ति नद्यः ।  
परोपकाराय दुहन्ति गावः परोपकाराय मिदं शरीरम् ॥

all of these परोपकारः are dative

paropakārāya phalantī vr̥ksāḥ paropakārāya vahantī nadyah  
paropakārāya duhantī gāvah̥ paropakārārthanidam̥ śarīram

"Trees bear fruit to help others.

Rivers flow to help others.

Cows give milk to help others.

This body is for helping others."

~This one is really cute ^w^

# Translation V

1. अहं मोक्षात्सुखं बोधामि

aham moksātsukham bodhāmi

why isn't this

I liberation happiness realize

(NOM.SG) (ABL.SG) (ACC.SG) (1st person)

"From liberation, I understand happiness!"

2. जना दुःखात्सुखं बोधन्ति

jana duḥkhaatsukham bodhanti

people suffering happiness understand

(NOM.PL.M) (ABL.SG) (ACC.SG) (3rd person)

"People understand joy from suffering" X-X

3. त्वमासानादुत्तिष्ठसि गच्छसि च

tvam āsañaduttisthasi gacchat ca

(nom)you (ABL)pose | wander | go | and

"You go and wander from your seat."

## Exercise E

उत्साहात्साहसाद्वैयत्तित्वज्ञानात् निश्चयात् ।

जनसङ्गं परित्यागात्पद्धिभयोगः प्रसिद्धयति ॥

उत्साहात् + साहसात् + दैर्यात् + तत्त्वम् + ज्ञानात् + च + निश्चयात्

जन + सङ्ग + परित्यागात् + पद्धिभर् + योगः + प्रसिद्धयति

"From effort, courage, patience, knowledge of truth, resolution, and abandonment of excessive socialising), one attains yoga."